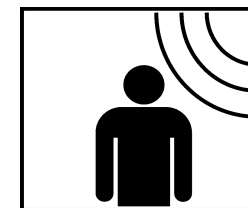


Tabella di livelli sonori
Aziende di navigazione

Tableau de niveaux sonores
Entreprises de navigation

Schallpegeltabelle
Schiffahrtsbetriebe



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Navigazione interna e renana	Navigation interieure et rhenane	Binnensee- und Rheinschifffahrt					8350	
Aziende di navigazione per il trasporto di persone	Entreprises de navigation pour le transport des personnes	Schiffsbetriebe für Personentransporte					8351	
Conducente di battelli	Conduteur de bateau	Schiffsführer	80	-	-		8352.9	34301006
Marinaio	Matelot	Matrose	80	-	-		8352.8	34302027
Servizio ponte + lavori di manutenzione prevalentemente manuali	Service de pont + travaux d'entretien prédominance manuelle	Fahrdienst + Unterhaltsarbeiten vorwiegend manuell	83	1	-		8351.5	34302027
Servizio ponte + lavori da fabbro	Service de pont + travaux de serrurerie	Fahrdienst + Schlosserarbeiten	86	2	A		8351.1	25308047
Servizio ponte + lavori da falegnameria	Service de pont + travaux de menuiserie	Fahrdienst + Schreinerarbeiten	86	2	A		8351.2	26105062
Servizio ponte + lavori da pittore	Service de pont + travaux de peinture	Fahrdienst + Malerarbeiten	86	2	A		8351.3	23204045
Servizio ponte + officina motori	Service de pont + atelier des moteurs	Fahrdienst + Motorenwerkstatt	83	1	-		8351.4	25401015
Servizio ponte + officina motori	Service de pont + épique des pilots	Fahrdienst + Arbeit im Ländteteam	83	1	-		8351.6	26105062
Servizio sala macchine battelli a vapore	Service en salle des machines des bateaux à vapeur	Maschinist Dampfschiffe	86	2	A		8353.9	29505008
Aziende di navigazione per il trasporto merci	Entreprises de navigation pour le transport de marchandises	Schiffsbetriebe für Gütertransport					8354	
Servizio ponte + carico e scarico partite isolate	Service de pont + transbordement de marchandises de détail	Fahrdienst + Stückgüterumschlag	80	1	-		8354.1	34301006
Servizio ponte + carico e scarico merce alla rinfusa	Service de pont + transbordement de marchandises en vrac	Fahrdienst + Schüttgüterumschlag	83	1	-		8354.2	34301006
Servizio ponte + carico e scarico carburanti e combustibili liquidi	Service de pont + transbordement de carburants et combustibles liquides	Fahrdienst + Umschlag flüssige Treib- und Brennstoffe	80	-	-		8354.3	34301006
Navigazione marittima	Navigation de haute mer	Hochseeschifffahrt					8360	
Servizioponte	Service de pont	Fahrdienst	75	-	-		8360.8	34301006
Servizio sala macchine	Service en salle des machines	Maschinist	100	2	A		8360.9	29505008

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Cantiere navale	Chantier naval	Schiffswerft					8370	
Officina da fabbro	Serrurerie	Schlosserei					8374	
Fabbro	Serrurier	Schlosser	95	2	A		1355.9	25307002
Saldatore (più di 10% MIG/MAG e TIG)	Soudeur (plus de 10% MIG/MAG et TIG)	Schweisser (mehr als 10% MIG/MAG und TIG)	86	2	A		1106.7	25301015
Falegnameria	Atelier de menuiserie	Schreinerei					8377	
Macchinista (CNC)	Machiniste (CNC)	Maschinist (CNC)	90	2	A		3706.9	29505008
Falegname	Menuisier	Schreiner	86	2	A		3705.2	26105062
Reparto veniciatura	Peinture	Malerei					8378	
Verniciatore	Vernisseur	Lackierer	83	1	-		1181.8	25705009
Sabbiatore a getto con casco ad immissione d'aria fresca	Sableur au jet avec cagoule à insufflation d'air frais	Sandstrahler mit Führungsrohr und Frischlufthelm	90	2	A		1147.9	25104015

Tabella di livelli sonori Aziende di navigazione

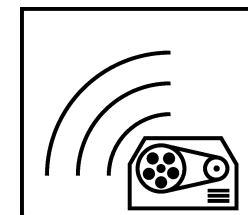
Tableau de niveaux sonores Entreprises de navigation

Schallpegeltabelle Schiffahrtsbetriebe

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP		LQC	BC
Aziende di navigazione per il trasporto di persone	Entreprises de navigation pour le transport de personnes	Schiffsbetriebe für Personentransporte			8351	
Battelli a motore:	Bâteaux à moteur:	Motorschiffe:			8352	
Servizio ponte	Service de pont	Fahrdienst		80	8352.1	34301006
Locale macchine	Salle des machines	Motorenraum	105		8352.2	
Battelli a vapore:	Bâteaux à vapeur:	Dampfschiffe:			8353	
Servizio ponte	Service de pont	Fahrdienst		80	8353.1	34301006
Servizio sala macchine	Service en salle des machines	Maschinendienst		86	8353.2	29505008
Aziende di navigazione per il trasporto merce	Entreprises de navigation pour le transport de marchandises	Schiffsbetriebe für Gütertransporte			8354	
Battelli merce e cisterne:	Bâteaux de marchandises et bateaux-citernes:	Güter- und Tankschiffe:			8355	
Servizio ponte	Service de pont	Fahrdienst		83	8355.1	34301006
Locale macchine	Salle de machines	Motorenraum	105		8355.2	
Spintori:	Pousseurs:	Schubboote:			8356	
Servizio ponte	Service de pont	Fahrdienst		86	8356.1	34301006
Locali macchine	Salle des machines	Motorenraum	105		8356.2	
Navigazione marittima	Navigation de haute mer	Hochseeschifffahrt			8360	
Servizioponte	Service de pont	Fahrdienst		<75	8360.1	34301006
Carico e scarico merci	Transbordement de marchandises	Güterumschlag			8371	
Partite isolate	Marchandises de détail	Stückgüter		80	8371.1	29503001
Merce alla rinfusa	Marchandises en vrac	Schüttgüter		83	8371.2	46105067
Carburanti e combustibili liquidi	Carburants et coubastibles liquides	Flüssige Treib- und Brennstoffe		80	8371.3	46105067
Reparto manutenzione e riparazione	Département réparation et entretien	Unterhalts- und Reparaturabteilung			9034	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^d B(A) GP AP	LQC	BC
Officina da fabbro	Serrurerie	Schlosserei		9024.11	
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten	95	9034.2	25308046
Falegnameria	Menuiserie	Schreinerei		9044	
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen	90	9040.11	26105062
Officina motori	Atelier de mécanique	Motorenwerkstatt		8376	
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung	80	9026	25401015
Banchi prova motori	Essair moteur	Motorprobeläufe	105	8376.2	25401015
Officina elettrica	Atelier électrique	Elektrowerkstätte	75	9062	23210027
Reparto verniciatura	Atelier de peinture	Malerei	75	9070	23204045
Martelli ad aghi pneumatici	Marteaux à aiguilles pneumatiques	Nadelhämmer pneumatisch	105	1135	23204045

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore L_{EX} in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/produits-de-securite

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörsbelastung L_{EX} in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/geoerschutz

www.suva.ch/sicherheitsprodukte

L_{EX}

M
1

2

Aud
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I